

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.16



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

PERIÓDICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGÉLICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
 Colonia Valdense
 Redactores: Enrique Beux, Ernesto
 Tron, Silvio Long, Carlos Negrin,
 Daniel Breeze



Administrador: AUGUSTO REVEL
 Colonia Valdense
 Suscripción anual adelantada:
 \$ 2.50 oro uruguayo
 o \$ 5.—m/n argentina

Examinado todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

El número extraordinario

Debido a la situación asaz precaria por la que aun atraviesa nuestro periódico, lo que nos obligó anteriormente a cambiar su formato para hacer economías absolutamente necesarias en su presupuesto, con el fin de poder eubrir el déficit que aun pesa sobre sus finanzas, nos vemos en la imprescindible necesidad de desistir del propósito que acariciábamos en estos tiempos, de publicar un número especial dedicado al 75.º aniversario de Colonia Valdense.

Lamentamos sobremanera que, por no haber mejorado, como se esperaba, el estado financiero de MENSAJERO VALDENSE, por cuanto no solamente muchos suscriptores no abonan sus anualidades, sino que hay numerosas eliminaciones, tengamos que anunciar a nuestros lectores que, en vez de un número especial dedicado a la fundación de la Colonia Madre de los valdenses, sólo publicaremos sucesivamente, desde ahora, los artículos y clichés que hemos reunido para el número de la referencia.

La Dirección.

Iniciamos con este artículo, la publicación de una serie de producciones que aparecerán en lo sucesivo durante algún tiempo, en MENSAJERO, con motivo del 75.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense.

La Dirección.

Unión y gratitud

Bajo este hermoso lema, se ha ideado y llevado a cabo el programa de los distintos festejos — de carácter netamente religioso los unos, y de carácter civil o social los otros — con que se ha recordado el 75.º aniversario de la fundación de la más antigua de las colonias valdenses en la América del Sur.

Y ahora, al dedicar un número extraordinario del periódico oficial de la colectividad valdense en la región rioplatense, al recuerdo del pasado, es muy justo que figu-

re, en lugar preferente, el lema al cual se inspiró la actuación de los festejos, y que hagamos de él el tema de nuestra meditación: *Unión y gratitud.*

I. Veamos, ante todo, cuál es el alcance que se ha querido, o que se puede dar a estas tan significativas palabras. ¿Hay, acaso en ellas, la constatación de un hecho evidente? o ¿son ellas la indicación de un deber? o ¿no son nada más que algo así como la etiqueta llamativa de un fraseo, a la cual no corresponde el contenido de él?

Dejando a la conciencia de cada uno de los valdenses de hoy — y en especial manera, de los que tomaron parte en los festejos — que conteste a estas preguntas, formuladas para estimular la reflexión de to-

dos, nos limitaremos a expresar algunas consideraciones generales:

a) Que nos llamemos "pueblo" o bien "iglesia valdense", no es exactamente una misma cosa, como algunos pretenden: al pueblo pertenecemos por descendencia natural: de la iglesia formamos parte por personal elección. Pero, sea que demos mayor importancia a ésta o a aquél, es de todo punto necesario que existan en nosotros estos dos sentimientos, de la unión y de la gratitud, y que a ellos demos especial realce en esta feliz circunstancia: se ha conmemorado un hecho, es decir, el establecimiento de un corto número de personas, en un determinado lugar de nuestro territorio, hacia fines del año 1858. Pues, esas pocas familias, forma-



Jóvenes que tomaron parte en la "Fiesta de Canto" realizada en la Iglesia de Colonia Iris, el día 3 de diciembre de 1933

das en un medio ambiente completamente distinto al que encontrarán en el Uruguay, han atraído a otras en mayor número, y han prosperado de tal manera, que la antigua Colonia Piamontesa — hoy Colonia Valdense — es considerada a justo título como uno de los centros rurales más adelantados, y, como iglesia, ocupa un lugar prominente. ¿A qué se debe esto? ¿Cómo pudo realizarse el hecho asombroso de que ese pequeño núcleo de extranjeros, lejos de ser absorbido por los elementos naturales del país, se diferencié, en su descendencia, muy profundamente de ellos y esté en condiciones de ejercer una influencia no despreciable sobre sus convecinados de hoy en día? Si afirmo que eso es debido, en gran parte, a su espíritu de unión, no pienses, estimado lector, que yo exagero, o que hago tal afirmación porque a eso me obliga la tractación de mi tema... ¡Ah!, sé muy bien que no existió siempre la unión entre los valdenses de nuestra primera colonia, que hubo bastantes discordias entre ellos, y hasta que se hizo necesaria la intervención de la autoridad suprema de nuestra Iglesia para arreglar ciertos conflictos. ¡Ni los fundadores de Colonia Valdense han sido perfectos, ni lo son sus hijos, nietos y biznietos! Es lícito, sin embargo, afirmar que un elevado espíritu de unión está encarnado en los valdenses, y es ese espíritu que se ha demostrado siempre en las dos grandes directivas de su vida, que son: religión e instrucción. El templo y la escuela son los factores principales de la unión entre valdenses; y, si no fueron siempre suficientes para crear y mantener una unión de corazones, lo fueron para darles *cohesión* e inculcarles el deber de quedar juntos, para tener la posibilidad de celebrar su culto y de dar instrucción a sus niños. Unión razonada y provechosa que tenemos el deber de fomentar siempre, sin olvidarnos de aquella unión más íntima, que procede de corazones purificados que, echando de sí el egoísmo y el orgullo, buscan, por encima de todo interés personal, el verdadero bien de los que los rodean.

b) ¡Gratitud! esto implica que hay algún bienhechor hacia quien debe dirigirse este noble sentimiento; y, si nosotros miramos atrás, a esos 75 años de existencia y de continuos progresos de Colonia Valdense, no nos será nada difícil encontrar numerosos motivos de agradecimiento, primero hacia Dios, y luego hacia un gran número de personas que, quien de una manera y quien de otra, han contribuído al establecimiento de la colonia, proporcionando a los primeros pobladores lo más indispensable para ello, y luego a alguno de sus adelantos. Si quisiéramos hacer nombres, sería larga la lista de aquellos a quienes es debida alguna gratitud: pastores, maestros, profesores, industriales, comerciantes, agricultores... sin olvidarnos de muchas personas de gobierno y otras autoridades que, en mayor o menor escala, han secundado los esfuerzos locales para realizar algún progreso para el bien general.

II. *Unión y gratitud* no figuran entre las

siete virtudes (1) enseñadas por el catecismo católico; pero, como ellas, proceden de la fuente de toda enseñanza buena: de la Sagrada Escritura, del Evangelio.

Muchas veces estuve pensando en las tres palabras escritas en las monedas de la República Francesa: "Libertad, Igualdad, Fraternidad", como fueran propuestas y adoptadas como lema en un momento histórico muy contrario a la proclamaación de la fe cristiana, y cómo, a pesar de ello, y sin que se dieran cuenta los que las adoptaban (por estar ellos dominados únicamente por la idea de proclamar los derechos del hombre), ellas sean puros reflejos del ideal de vida propuesto por Jesús a sus discípulos, y enuncien principios cristianos que, enal la levadura, ejercen su poderosa influencia aun en un medio ambiente contrario.

En cuanto respecta al tema que estudiamos y a los que hacen uso de él, podemos decir — gracias a Dios — que no es ignorado su origen, y que, justamente por ser de procedencia netamente evangélica, se ha adoptado.

No sólo de unión exterior, para intereses y fines comunes, nos hablan los libros sagrados, sino también de una unión espiritual; y ésta tan firme, que se puede decir de una multitud de creyentes (en Hech. 4|32), que "eran de un corazón y un alma". Y, si el escritor sagrado pone de relieve este hecho, en la primera historia de la Iglesia Cristiana, es ciertamente porque tenía presente que el Señor Jesús había insistido mucho sobre la necesidad de que sus discípulos fuesen muy unidos entre sí, no mediante una fuerte organización exterior, pero sí mediante ese lazo de fe y amor que a El les unía como los sarmientos a la vid, y debía demostrarse en el amor que tuvieren los unos para con los otros, siendo ésta la señal a la cual el mundo debía conocer quiénes fueran los verdaderos discípulos de Jesús (Jn. 13|35).

Por otro lado, las frecuentes expresiones de gratitud que encontramos en las epístolas del gran apóstol Pablo, y exhortaciones como las siguientes: "Sed agradecidos". — "Hacedlo todo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por él". — "Dad gracias en todo"... son más que suficientes para convencernos de que también el deber de la gratitud tiene su sólido fundamento en la Palabra de Dios.

¡Unión y gratitud sean para todos nosotros una parte del ideal cristiano que deseamos realizar en nuestra vida, mediante la gracia de Dios. ¡Amén!

E. Beur.

(1) Fe, Esperanza, Caridad, Prudencia, Justicia, Fortaleza y Mansedumbre.

Crónica de los festejos realizados con motivo del 75.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense

(De "La Razón", Rosario O.)

(PRIMERA PARTE)

75.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense

150 EXCURSIONISTAS VISITAN LA CIUDAD DE FLORIDA

Con motivo del 75.º aniversario de la fundación de la Colonia Valdense y cumpliendo uno de los números programados por la Comisión designada al efecto, el sábado próximo pasado se realizó una excursión a la pintoresca ciudad de Florida.

La lluvia caída en la víspera del día sábado fijado (11 de noviembre) para la excursión, parecía hacerla fracasar, pero a las 7 y 30 los excursionistas, entusiasmados, salieron en tres autobuses y quince autos, de la plazoleta de la Iglesia de Colonia Valdense.

Todo el trayecto fué recorrido sin ningún contratiempo, pudiendo contemplar, los excursionistas, durante todo el camino, el panorama que presenta toda la campiña reverdecida y en plena vegetación.

Ya en la carretera de Florida, toda ella en inmejorables condiciones, los excursionistas, posesionados de un espíritu abierto a todas las manifestaciones de júbilo, entonaban cánticos durante este último trayecto, alegrándolo todo a su paso y dando una nota de armonía que contrastaba admirablemente con el ambiente que la naturaleza pródiga en todo sentido, se manifestaba abiertamente favorable, con un día hermosísimo.

Ya a pocos kilómetros de la histórica y culta ciudad de Florida, pudimos divisar su población que en el lejano horizonte se destacaba gallarda y coqueta.

Llegado que hubo la comitiva a las proximidades de la ciudad, tuvo que hacer un alto. Allí, reunidas las altas autoridades de la ciudad, esperaban a los excursionistas para presentarles su saludo; ellos eran: el Jefe de Policía, señor Horacio Machado; el oficial primero, señor Pedro Chavalgoyti; el Intendente Municipal, escribano señor Antonio María Fernández (hijo), y otras altas autoridades de Florida que habían salido al encuentro de los valdenses.

Antes de seguir adelante, hemos de destacar en esta nota, la atención que para los excursionistas tuvieron el señor Intendente Municipal, el señor Jefe de Policía y autoridades de Florida, las que en todos los actos hicieron acto de presencia, dando una nota de cultura que mucho honra a aquella ciudad que cuenta con representantes que se destacan por sus méritos personales y a quienes, en nombre de la Comisión iniciadora de esta excursión, presentamos su reconocimiento en mérito a la caballerosidad que

en representación del noble pueblo floridense tributaron a los valdenses visitantes, sus primeras autoridades.

En Piedra Alta —

Sobre la histórica Piedra Alta, monumento histórico sobre el que signaron patria libre e independiente los bravos patriotas orientales, habló el señor Juan Pedro Gomet, recordando este inolvidable pasaje de la historia de nuestra patria y reseñando en brevísimos rasgos, la fundación de la primera colonia valdense en el Uruguay, en las proximidades de la ciudad de Florida, y su éxodo al Departamento de Colonia, el que se produjo después de breve tiempo de fundación.

En ese acto recitó la valiosa producción poética de Alcides de María, recordando a los patriotas que el 25 de Agosto de 1825 declararon libre e independiente la Banda Oriental, y, finalmente, agradeció las atenciones dispensadas por las autoridades locales, las que pusieron a disposición de los visitantes, el hermoso parque municipal, en el que se hizo los honores a un sueuelto asado, el que ya se tenía listo para los visitantes, atención ésta que también se tuvo para los mismos.

Los excursionistas visitan la antigua Colonia Valdense —

Después del almuerzo, la caravana, compuesta por más de veinte y cinco autos y ómnibus repletos, conduciendo a más de ciento cincuenta excursionistas, se pone en marcha en dirección a las chacras que habían fundado los colonos valdenses en el año 1867 y que de antemano habían sido localizadas por el oficial primero de la Jefatura, señor Pedro Chavalgoyti. Recorridos los 15 kilómetros que las separan de la pintoresca ciudad y siempre acompañados por las superiores autoridades locales, visitaron la chacra que perteneció al señor Pedro Baridón, uno de los primeros fundadores de la colonia y donde se cantó, por el coro valdense, el himno "Le Serment", de Sibaud.

Una vez recorridos los alrededores, se emprendió el regreso hasta la plaza principal de Florida.

Habla el señor Ernesto Tron —

La parte oratoria que correspondió a don Ernesto Tron, mereció el aplauso de los oyentes, por sus acertadas observaciones que insinuaron un acercamiento espiritual entre las poblaciones del país, especialmente las colonias Valdense y Florida, a las que en esta emergencia, invitó para que esa juventud, siempre entusiasta, visitara desde Florida, en una próxima excursión, a las colonias valdenses.

La Banda Municipal —

Prestó su concurso a la fiesta, desde las primeras horas de la tarde, la banda municipal a cargo de su maestro director, y la que en esta oportunidad interpretó un re-

pertorio escogido que mereció el aplauso de los visitantes.

El coro valdense cantó el Himno Nacional al compás de la banda municipal, lo que contribuyó a elevar el espíritu patriota de los allí asistentes que, llevados por un sentimiento de gratitud y unión, coadyuvaron en este acto a estrechar los lazos de unión que deben formar el primer eslabón de la cadena de mutuo acercamiento espiritual entre los pueblos hermanados por un mismo sentimiento.

Saludo a Florida —

A cargo del iniciador de esta memorable fiesta, señor Augusto Revel, estuvo la pieza oratoria que llevó el saludo a los cultos habitantes de la histórica Florida; a grandes rasgos, historió la fundación de la primera colonia de los valdenses en el Uruguay, y someramente, reseñó el éxodo de los colonos valdenses y que dió motivo a la fundación de la Colonia Valdense en nuestro Departamento.

Los que formaron la expedición —

Recordamos haber visto entre los que formaron la caravana, a los excursionistas siguientes:

Señores Juan Pedro Gomet y familia, José Gomet Rieca y familia, Esteban Rieca y familia, Daniel Talmon y familia, Emilio Maurin y familia, D. Gomet y Tourn y familia, David Barolin y familia, Margarita Planchon de Soulier, Emilio A. Ugon y familia, Augusto Revel y señora, J. David Benech y familia, Pablo Geymonat y familia, Ramón Cufre y señora, Alejo Malan y señora, David Baridon y señora, Felisberto Plavan y señora, Juan Baridon y familia, Rosa Paz de Rey.

Señoritas Juana Ugon; Julieta, Blanca e Ida Pons; Juana, Alina y Aída Roland; Rosa Baridon; Aída Mesmer; Dora Rieca; Juana Oronoz; Emma y Angelina Gilles; Carolina Wirth; María Ester Malán; Edda y Nora Sturzenegger; Luisa Berton; Celestina Malan; Margarita Plavan; Catalina Dovat; Clara Gomet y Rieca; Adela Gilles; Luisa M. Talmon; Juanita Geymonat; Cecilia Malan, Fanny Davit, y señores Ernesto Tron; Enrique Sanz; Daniel Esteban, Pablo y Pedro Benech; Alejo, Alberto y Wilfredo Artus; Claudio Geymonat; Pablo Caffarel; Juan Vigna; Alfredo Griot; Félix y Andrés Mourglia; Pablo Coisson; Emilio Roland; Manuel Rodríguez; Enrique Pons; Enrique Geymonat; Ricardo Baridon; Elbio Geymonat; Juan A. Malan; Humberto Bertinat; Emilio Courdin; Agustín Cis; Juan Baridon; Otto Rieca; Antonio Dualde; Esteban Caffarell; Edmundo y Enrique Garron; Guillermo Breeze; Emilio Robert; Daniel y David Pontet; David Geymonat; Juan Pedro Berton; doctor Samuel Berton; David Berton, y otros que no recordamos.

Después de 75 años —

Quince lustros hace que un grupo de colonos, compuesto por las primeras familias provenientes de Florida y formando en con-

junto 213 personas, llegaron a nuestro Departamento, a invitación del Presidente de la Sociedad Agrícola del Uruguay, don Doroteo García, y fundando la Colonia Valdense en campos incultos y abiertos.

Con los primitivos medios empleados por los agricultores de aquella época, fueron dando principio a la cruenta y penosa labor de la colonización, transformándose a medida que el tiempo transcurría.

Hoy, como un timbre de honor, la Colonia Valdense surge floreciente ante nuestra vista, significando, para el Departamento de Colonia, una de las colonias que le dieron el mejor impulso a su desenvolvimiento comercial e industrial.

Aproximadamente 3,000 habitantes contribuyen a su engrandecimiento, aparte de doce mil valdenses que, dispersos en varias poblaciones del Departamento y fuera de él, dedican sus actividades a distintas faenas.

Debido a ese tesonero esfuerzo que caracterizó a los valdenses, cuentan con varios importantes edificios públicos que mucho honran a la colonia por la sentida necesidad que vienen llenando en aquel medio.

Merece destacarse el Liceo Valdense, fundado el año 1888, cuyos iniciadores y fundadores fueron los señores Daniel Armand Ugon y Tomás B. Wood. Recientemente acaba de inaugurarse un Asilo para Ancianos y que fué costado, en su inmensa mayoría, por los valdenses y simpatizantes, cuyo costo aproximado de \$ 45,000, fué aportado por más de 2,000 donantes.

Los colonos de Colonia Valdense se destacan por su amor al trabajo, conociendo teórica y prácticamente, el aprovechamiento de la tierra y la erección de la pequeña granja, a la que prestan preferentemente su atención. En los alrededores de la colonia pueden observarse los hermosos arbolados de frutales y maderables, como también quintas, viñedos, etc.

Hace pocos años se fundó una cooperativa por iniciativa del señor Teófilo Davit, para el mejor aprovechamiento de la fruta, cuya producción es abundante en toda la colonia; los productos de esta fábrica "La Valdesia" son bien conocidos en todas las poblaciones del país.

Los excursionistas emprenden el regreso —

Ya pasadas las 17 horas, y después de haber sido agasajados en la Jefatura de Policía, la Comisión iniciadora de la expedición, se inició el regreso, emprendiendo la marcha la caravana de autos y ómnibus que eran aclamados a su paso. El tiempo, que había permanecido nublado durante todo el día, se despejó, y el sol radiante y hermoso acompañó a los expedicionarios hasta San José. Puesto ya el sol y siempre en marcha, sin ningún contratiempo llegó la expedición a Colonia Valdense a las 22 horas.

Colonización

Un paso en concreto

Después de haber leído las interesantes manifestaciones de varios lectores de MENSAJERO VALDENSE sobre este asunto de capital

importancia para nuestra Iglesia, creo que ha llegado el momento de arribar a algo práctico para nuestros agricultores. *Un Valdense* sugería que se nombrase una Comisión que se ocupase de recibir demandas y ofertas de campos. ¿Quién hará este nombramiento? Quizá los mismos interesados en conseguir campo. Y por este y otros motivos, considero que lo más urgente (pues, entre trámites y andanzas de diversa índole, el tiempo se acerca en que es necesario saber dónde se va a trabajar durante el año) es celebrar una reunión de todos los valdenses que tengan interés en conseguir campo este año: en ella se vería, por fin, claramente, cuántas hectáreas se necesitan, dónde hay interés en que estén ubicadas, los campos que hay ofrecidos, condiciones, etc... Se nombraría, entonces, una Comisión para los fines arriba mencionados, e indicados por *Un Valdense* (ver N.º 351).

Una época y lugar oportunos para efectuar dicha reunión, sería el *miércoles 31 del corriente enero, a las 16 horas, en el Paso Hospital*, donde ya estaremos varios reunidos en el Campamento de la Juventud Valdense. Llevemos, pues, allí, todos los datos concretos posibles, en cuanto a campos que se necesiten o que se ofrezcan, y las condiciones en que se encuentran.

Perdonen si me he metido en algo que no me correspondía...; pero sí, me corresponde, no por derecho alguno, sino por deber.

Por otra parte, aprovecho la oportunidad para expresar mi completa conformidad con lo que se ha expuesto en esta sección, en cuanto a la necesidad de conservarnos no sólo *unidos*, sino *agrupados*. Es, por otra parte, el móvil que ha hecho que se pusiera en movimiento esta cuestión.

C. Negrin.

Nota. — Los que no pudiesen, por la distancia u otras causas, asistir a esta reunión, podrían comunicar sus pedidos o sus ofertas de terrenos al que suscribe, antes de esa fecha.

Sección de las Uniones Cristianas

Unión Cristiana de Jóvenes-Colonia. — Esta Unión celebró la fiesta de Navidad como de costumbre, reuniéndose para pasar el día en la quinta Nimmo. Por la mañana, los socios se entretuvieron con un variado programa de deportes y juegos, y a mediodía hicieron los honores a un suculento asado preparado con su acostumbrada pericia, por el "Asador Honorario" de la Unión, el veterano don Pedro Cabrera. Por la tarde, se realizó un programa de carácter religioso, con varias recitaciones y otros trabajos, el canto de los himnos de Navidad y un inspirador mensaje por la Presidenta señorita Delia Benech, sobre el tema "No hubo lugar para ellos en el mesón". Terminando, así, un día de sana expansión y, esperamos, de provecho espiritual para todos.

La Unión Cristiana de San Pedro celebró su asamblea anual el tercer domingo de diciembre.

La nueva Comisión Directiva para 1934, será: E. Gomet, Presidente; Delia Negrin, Vice; Emilia Griot, Secretaria; Ricardo Barolin, Prosecretario, y Carlos Gilles, Vocal. El Tesorero será nombrado por la Mesa. También han sido nombrados los delegados a la asamblea anual.

Publíquese

Liceo DANIEL ARMAND-UGON
Colonia Valdense

Se comunica a los interesados, que del 8 al 20 de enero se recibirán las inscripciones de los alumnos de 1.º, 2.º, 3.º y 4.º año para los cursos de 1934.

Los alumnos que se inscriban en Primer Año, deberán presentar: el pase escolar, la partida de nacimiento y el certificado de vacuna.

En el mismo período se recibirán las inscripciones para los exámenes de Ingreso y exámenes Complementarios.

Hora de oficina: días hábiles, de 8 a 11.

El Secretario.

Ecos valdenses

SAN PEDRO. — Fué operada, con éxito, en Rosario, la señorita Hilda Artus, encontrándose ya restablecida.

—Sufrió un pequeño accidente, mientras trabajaba en su máquina trilladora, el señor Humberto Perrachon, teniendo que consultar médico y pasar unos días en el Sanatorio "Colonia".

—Estuvo algo delicado de salud el señor Pedro Negrin Pons, habiendo perdido unos días de trabajo, por prescripción médica.

—En Montevideo fué sometida a una delicada intervención quirúrgica, la señorita Adelfina Tourn, de Enrique, con todo éxito, hallándose ya restablecida.

—La fiesta de Navidad de la Escuela Dominical de San Pedro, se festejó el 24, de noche, con un buen programa de recitaciones y cuadros, representando varias escenas de la vida de Jesús y un árbol adornado e iluminado con velas, terminándose como de costumbre, con reparto de juguetes y caramelos a los niños de la Escuela Dominical, y caramelos a todos los niños.

Como en otros años, el templo resultó reducido. Muchas personas tuvieron que estar de pie y tratar de oír desde afuera.

Se agradece a todos los que de una manera o de otra han contribuido para el buen éxito de la fiesta.

El domingo 31, a las 3 y 30 de la tarde, se repitió parte del programa en la Escuela Dominical que dirige la señorita Delia Negrin, en el paraíso llamado "De Moussampés", en la que la mayor parte de los niños son de familias no evangélicas. No habiendo

allí bastante elemento para recitaciones, etc., la directora pidió a la de San Pedro que repitiera parte de su programa, la que aceptó gustosa. Se consiguió que una familia permitiera hacer el escenario bajo un corredor y el público estuvo afuera, a la sombra, y de pie. También se repartieron juguetes y caramelos. La directora agradece a la Escuela Dominical de San Pedro.

—La iglesia, en cooperación con la Unión Cristiana, compró tablas para el escenario y otras necesidades de la iglesia.

—Los miembros del Consistorio de San Pedro, resolvieron hacer nuevamente la Fiesta de la Cosecha, fijar fecha y efectuarla en el monte de eucaliptos contiguo al templo, para lo cual nombró las personas encargadas de recibir las ofrendas y una Comisión para hacerse cargo de un buffet que funcionará ese día. — *Corresponsal.*

COLONIA VALDENSE. — *Rumor de cuna.* — El hogar de los esposos Cenoz-Gomet da la bienvenida a una hermosa niña, por lo que nos congratulamos en presentar a estos papás, nuestras sinceras felicitaciones.

Enlace. — El día 6 del corriente se realizó en ésta, la boda de la señorita Juana E. Armand Ugon con el señor Heraldo Lageard. El mismo día también fué consagrada la boda de la señorita Clara Armand Ugon con el ingeniero señor Emilio Tourn.

La bendición religiosa de ambas bodas tuvo lugar en la casa de las novias, estando a cargo del anciano Pastor Pedro Bounous.

Reciban estas dos parejas nuestras más calurosas felicitaciones y nuestros votos de felicidad.

Cambio de residencia. — Días pasados se trasladó a ésta, desde Juan Laeaze, la familia del señor Emilio Roland (hijo), quienes fijaron su residencia en la casa de la señora Judith R. de Berten.

Sean bienvenidos y que la felicidad les sonría en esta colonia.

Viajeros. — De Buenos Aires vino a ésta con el fin de pasar una temporada veraniega en su casa, la familia del señor Emmanuel Galland.

—Para Buenos Aires y con rumbo a Chile, el señor Emilio Tourn y su señora esposa Clara A. Ugon de Tourn, en viaje de bodas.

—De Polanco, la educacionista Blanca Geymonat Gaydou.

—De El Cuadro, la señorita Amanda Geymonat.

—Para Conchillas, el señor Heraldo Lageard y su señora esposa Juana E. A. U. de Lageard, en viaje de Bodas. — *V. E. T., Corresponsal.*

COLONIA. — El sábado 16 de diciembre, se celebró, en toda intimidad, el matrimonio del señor Mario Colo con la señorita Rosa Beux. ¡Que Dios bendiga el nuevo hogar que se forma!

Fiestas de Navidad. — El sábado 23 de diciembre, se realizó la fiesta de Navidad para la Escuela Dominical de Colonia. Infortunadamente, el tiempo no nos favoreció, pero a pesar de la lluvia, la mayoría de los niños estaban presentes y una buena parte de las familias también. El acto empezó con una plática a los niños por la señorita Be-

nech, sobre el tema "La historia del otro Mago". Luego se desarrolló un programa interesante de canto, cuadros vivos, etc., y una comedia titulada "Las Buenas Nuevas", tomando parte alumnos y ex alumnos de la Escuela Dominical. Terminó el acto con el consabido reparto de juguetes y caramelos. Habiendo sido la entrada por invitación esta vez, se evitó la presencia de intrusos, que con su conducta poco culta habían impedido que el público apreciara debidamente el programa en otras ocasiones.

—La noche de Navidad se realizó la fiesta de la Escuela Dominical de El General, en la quinta Nimmo. El tiempo tampoco fué muy propicio, amenazando una tormenta, que afortunadamente no fué más que una amenaza, resultando después una hermosa noche. Se desarrolló un nutrido programa de recitaciones, diálogos, canto, etc., por los niños pequeños y grandes, que todos desempeñaron muy bien sus papeles. El último número fué el de costumbre en las fiestas de Navidad, que resulta el más interesante para los niños. Había una concurrencia de más de cien personas entre niños y mayores.

La fiesta para la Escuela Dominical de Barrio Iglesias, que es la más numerosa de las tres de la obra de Colonia, se ha dejado para el día de Reyes.

Aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestro agradecimiento a las personas que han contribuido para la realización de estas fiestas, con donaciones de dinero, juguetes, caramelos, etc., o con materiales u objetos prestados, pidiendo disculpa si hemos omitido algún nombre inadvertidamente:

Niños de Long, Jourdan, Pons, Juele-Pons y señoritas de Fenouil, de La Paz; señora de Klett, Albertito y Hugo Arló, Moisés Díaz, Farmacia Da Costa, señoritas Otilia y Victoria Berton, señores David Geymonat, Walter Sörensen, Zacarías Durand, Juan Daniel Lauzarot, Abelardo Díaz, Jesús Baraciarte, Antonio Bonjour, Luis Gonnet, David Gonnet, Amadeo Soler, Ramón Rovira, familia de Salvetto, "La Sirena", "Las Novedades", Macchi y Cía., Casa Bornioli, Enrique Blanco, Manuel Alí, Casa Picasso, Jacinto Díaz Arnesto, Casa Rivara, Casa Vassallo, Casa Mahero, Antonio Tramontín, Confitería Betolazza, "Baratillo del Obrero", Casa Leluchov, Hotel del Ruso, Casa Cutinella Hnos., Casa Benedetti.

También han contribuido últimamente al fondo general de estas Escuelas Dominicales y la de Canteras del Riachuelo: señora Baridón de Rostan, señora de Tron, señores Daniel Negrin y J. P. Benech y las Escuelas Dominicales de La Paz y San Pedro. ¡Muchas gracias!

MERCEDES (R. O.). —

A la edad de 55 años falleció en Mercedes, el día 2 de diciembre último, la señora Ema Robert que vivía con su hijo Abel en una casa-quinta que éste cultiva.

MONTEVIDEO. — Enrique Appia participa a sus amistades que se trasladó a la calle Guaná 1990, donde queda a las órdenes, como siempre, con casa de pensión.

RIACHUELO. — En la noche del 23 de diciembre se celebró el árbol de Navidad en la capilla de Riachuelo. Fué todo un éxito, a pesar de que la tan deseada lluvia vino también a la hora de la fiesta.

Hubo un numeroso público y los niños de la Escuela Dominical estaban más o menos todos, así que pudieron desarrollar muy bien el programa, mereciendo nuestras felicitaciones, tanto los niños como sus instructoras, que los han preparado.

Muchas gracias a las demás personas que han prestado su ayuda en la preparación de dicha fiesta.

Enfermos. — Tuvo que bajar nuevamente a Montevideo para consultar médico, la señora Celestina G. de Lausarot, habiendo regresado ya, aunque no muy mejorada.

—La señora Susana B. de Long sigue siendo delicada de salud, pero tuvo el gozo de ver por unos días a toda su familia con ella a sus hijos, Manuel, que vino de Jacinto Aráuz, R. A., y Bartolo, del Departamento de Soriano.

Dios sostenga a estos enfermos y los guarde.

—Enrique Long y familia desean agradecer por medio de MENSAJERO VALDENSE, a todas las personas que visitan a su señora madre enferma, y especialmente al señor Ganz y Ricardo Alvarez.

—El día 5 de diciembre celebró su fiesta anual la Escuela Dominical de Canteras de Riachuelo que dirigen la señorita Reina Negrin y señoritas Grant y Gonnet. La concurrencia fué numerosa y la fiesta fué favorecida por una tarde muy hermosa. Se sirvió a los niños una merienda con masas y bizcochos y la bolsita de caramelos. Asistieron a la fiesta el señor Ganz, las señoritas María y Marianita Nimmo y Delia Benech, quienes dirigieron palabras hermosas a los niños.

—El 10 del mismo mes, la Escuela Dominical de Campo Platero, que dirige el joven J. Lindolfo Barolin, celebró también su fiesta en el paraje denominado *Matamora*, a orillas del Río de la Plata. Cumplido el programa del Director y de los niños, éstos fueron obsequiados con bolsitas de bombones. — *Corresponsal.*

SAN ROQUE. —

Después de pocos días de penosa enfermedad, falleció, a la edad de 25 años, el joven Tomás Peyrot, hijo de Bartolo, de Santa Rosa. El sepelio se realizó en Couchillas, ante numeroso acompañamiento de no evangélicos. Dios consuele a los afligidos padres y hermanos.

OMBÚES. — *Navidad.* — Fué dignamente celebrada, en la noche del 24 de diciembre. El programa a cargo de los niños y del coro, fué breve y sencillo; se realizó al aire libre, a un lado del templo. Pudo así ser presenciado por un público muy numeroso y que siguió su desarrollo con todo respeto y silencio. El árbol estaba en el templo y fué muy visitado después del programa.

Viajeros. — Pasan sus vacaciones en ésta, el estudiante Elbio Geymonat, de Colonia Valdense, y el maestro David A. Félix, de Cardona, con su esposa.

—Estuvo unos días el estudiante del Instituto Técnico de la Asociación Cristiana de Jóvenes, el joven Víctor Geymonat. — *Corresponsal.*

ROSARIO TALA. — El obispo metodista Rev. Juan E. Gattinoni predicó en los tres lugares de cultos y celebró tres conferencias en la sala del cine "La Sirena", sobre los siguientes temas de interés moral y social: "Cómo se hace un hombre", "La personalidad de Cristo" y "La simpatía de Jesús hacia los hombres", conferencias que fueron muy concurridas.

Merecen entusiasta aprobación las ideas expresadas en MENSAJERO VALDENSE del 15 de noviembre, sobre conferencias de evangelización, pues creo que debemos salir de nuestros templos para repartir literatura evangélica a nuestros vecinos y amigos, y que los pastores y laicos den conferencias en los pueblos en donde existen nuestros templos y en otros en donde no haya ningún evangélico, pues hay muchas personas que no están conformes con la Iglesia Católica Romana y anhelan conocer la verdadera religión de Cristo.

—Como se hace usualmente, a fin de año se renovó la mitad de los ecónomos, recayendo los nombramientos en Luis Martinat, Juan Román, Lorenzo Bob, Juan de Younk, Enrique Bonnet, Felipe Rostan, que fueron reelegidos, y Pablo Guigou, Alfredo Bob, Daniel Gonnet y Ricardo Corfield, nuevos. Para delegados laicos a la Conferencia Anual, fueron elegidos: Juan Román y Juan E. A. Rostan, por mayoría de votos.

—El domingo 24 de diciembre se celebró la fiesta de Navidad, que fué de benéficos resultados para niños y mayores.

Falleció la anciana señora Fanny de Odiu, quien estaba ciega desde varios años.

—Sufrió un ataque don Juan D. Coisson, quien mejoró gracias a los cuidados de médicos y familiares.

—Continúa delicado el estado de salud de la señora Margarita T. viuda de Pons.

—Estamos en tren de cosecha; los rendimientos son desiguales: hay resultados espléndidos como también ordinarios, pobres y nulos. Una parte del Distrito Altamirano fué devorado por completo por la langosta. La gran mayoría de los linajes dieron un pobre resultado, debido, en parte, a la suciedad de los terrenos, a la pobreza de las tierras y a la voracidad del acridio. — *Corresponsal.*

ROSARIO. — *Fiesta de Navidad.* — La Escuela Dominical de ésta preparó, con éxito, la fiesta de Navidad que se realizó el día 24 por la noche, en el espacioso local propiedad del señor José María Garat. Felicitamos a los niños por su buen trabajo en las diferentes representaciones en que daban a conocer la historia de la Navidad frente a un público numeroso, pues se hallaban reunidas más de mil personas, una quinta parte de la población de Rosario. Vaya un agradecimiento también hacia las señoras y señoritas que se ocuparon de ésta, como tam-

bién a todos los que ayudaron para la realización de esta simpática fiesta.

Enfermos. — Regresó de Montevideo, donde fué para someterse a una intervención quirúrgica, el señor Enrique Feller. Nos alegramos en poder consignar que se halla ya casi restablecido de su enfermedad, por lo que volvemos a verlo entre nosotros. Le acompañan nuestros votos por su completo restablecimiento.

—Delicada de salud se encuentra nuestra hermana, la señora Magdalena R. de Durand.

—Sigue delicada también la neuíta hija de los esposos Rodas-Rua. Deseamos que estos enfermos pronto puedan restablecerse. — *Corresponsal.*

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — Han sido recibidos como miembros de la Iglesia, en Cosmopolita, el domingo 24 de diciembre y en Artilleros el 31, los catecúmenos siguientes: Delila M. Negrin, Nasthi Dina Negrin, María Irene Walikowski, Isabel Lausarot, Herminia Brioso, Julia Casilda Chauvie, Agustina Travers, Roberto D. Geymonat Cesan, Elzo U. Rivoir, Dino Rivoir, Raúl Bounous, Arturo Brioso, Alberto Ubaldo Walikowski, Celina Charbonnier, Josefa Renée Arce, Clelia Bonjour Long, Victoria M. Planchon, Elida Ricea, Rita Emilia Tourn, Alieia Bein, Enrique Geymonat, Carlos Alberto Pilon, Pedro E. Geymonat, Juan Alberto Ricea, Carlos Eduardo Gonnet, Humberto E. Ricea, Agustín Costabel y Juan Pedro Bein.

Conceda el Señor a todos estos jóvenes la firme voluntad de servirle según lo han prometido, y de ser para la Iglesia una verdadera fuerza.

—La celebración de Navidad por nuestras Escuelas Dominicales ha podido realizarse, aunque, debido a las lloviznas del 23 y a la tormenta que amenazaba la noche del 25, la concurrencia no haya sido tan numerosa como otros años. Sentimos que, por ese motivo, faltaran también unos cuantos alumnos e instructores. Un solo número del programa no se pudo dar, en Cosmopolita, y otro en Artilleros. Agradecemos cordialmente a los organizadores de esas fiestitas. — *Bx.*

NIN Y SILVA. — *Enfermos.* — Estuvo enfermo de gravedad, el bebé Elpidio, de los esposos Cholet-Rostán, de Valdés.

—El sarampión hizo su desagradable visita a los hogares de Timoteo, de Juan Daniel y de Ernesto Dalmás.

—Estuvo muy enfermo el niño Hugo Dalmás, de Ernesto y de Julia Malan, con llagas en la garganta.

Nos es grato saber que todos los enfermos ya están bien, gracias a Dios.

Rumor de cuna. — El hogar de los esposos Juan Daniel Dalmás-Emilia Malan se vió alegrado con la llegada de un robusto varón. Ambos, madre e hijo, están bien.

Fiesta de Navidad. — En la noche de la víspera de Navidad, 24 de diciembre, las Escuelas Dominicales de Valdés y Nin y Silva se concentraron en esta última localidad para festejar el natalicio de nuestro Señor. En el local-carpa improvisado, se congregó un buen número de hermanos y de simpaticantes, los que pudieron gozar el desarro-

llo de un extenso programa dado por niños y jóvenes, bien preparados por los maestros de ambas escuelas.

Agradecemos a los niños por el programa con que nos han alegrado el espíritu y alimentado el alma, y felicitamos a los maestros por el esfuerzo hecho; y los niños agradecen los regalos recibidos. Y Jesús está contento con los que le han obsequiado con su corazón.

NUEVA VALDENSE. — *Viajeros.* — De Artilleros vinieron a pasar una temporada en ésta, la señora Magdalena L. J. de Charbonnier y la señorita hija Amalia.

—De San Pedro nos visitó el señor David Artús.

—Regresó a Cosmopolita el joven David Baridon, y para Artilleros, a casa de sus padres, el joven Rodolfo Charbonnier. Ambos, por razones de salud.

Enfermos. — El joven Alberto Charbonnier sufrió una intervención quirúrgica en una mano a causa de una infección.

—El joven Santiago Mondon sufrió quemaduras de consideración en una mano, en un accidente del trabajo, al incendiarse el tractor.

Gracias a Dios, ambos ya están completamente sanos.

Rumor de cuna. — Fué alegrado por la llegada de una nena, el hogar Augusto Baridon-Virginia Gonnet. Madre e hija están bien.

Fiesta de Navidad. — Como el Consistorio de ésta resolviera con anterioridad no hacer este año la Velada de Navidad, por dificultades de fuerza mayor, pero en cambio se efectuara una fiesta de día al aire libre, ésta se realizó el domingo 31 de diciembre, por la tarde, en el monte de los hermanos Baridon. Después de un corto mensaje, los niños desarrollaron un sencillo y breve programa de recitados, alegrando a la concurrencia.

La Escuela Dominical de Santa Isabel no pudo concurrir, lo cual menguó en varios números el programa. Al finalizar, los niños fueron obsequiados con los tradicionales juguetes que adornaban el árbol. Nos retiramos, al atardecer, con sentimientos de alabanza y gratitud a Dios, por habernos permitido pasar de una manera tan agradable e inspiradora, el último día del año.

Catecismo. — El domingo 31 de diciembre fueron examinados los jóvenes David Mondon y Humberto Bertinat, y la señorita Delia Malan, de primer año; y la señorita Hilda Rostagnol, de segundo año, siendo aprobados.

Varias. — El Consistorio, en colaboración con la Comisión de Señoras nombrada al efecto, están activando los preparativos para la Fiesta de la Cosecha que se efectuará, D. M., el 30 de enero.

—El Consistorio convoca la Asamblea de Iglesia Anual para la consideración del Informe, para el domingo 28 de enero. — *A. G.*

ARGENTINA

COLONIA IRIS. (Atrasadas). — La Escuela Dominical de Villa Iris clausuró la serie de fiestas que tuvimos en este último período del

año eclesiástico, con una fiesta con que dió terminación a su actividad en el año transcurrido. El día 10 de diciembre, en la quinta amablemente cedida al efecto por el señor Juan Wotzke, se reunieron las familias de ese grupo asistiendo al culto "pro paz" por la mañana, y al desarrollo del breve programa preparado por los niños de la Escuela, por la tarde, bajo la dirección del señor Juan P. Malan.

Lástima que el viento tremendo que sopló toda la tarde, impidió a muchos apreciar el esfuerzo y la buena preparación de los pequeños "artistas", pero, a pesar de eso, todo marchó muy bien.

Los niños jugaron, los jóvenes también (el viento no los asustó), y los mayores... locharon. Muy apreciados por niños y jóvenes, los numerosos juegos bajo la ineanable dirección del joven Víctor Bounous y del mismo modo muy apreciada la grata presencia de un buen número de jóvenes de la Colonia "El Triángulo".

—Esa misma escuela, o buena parte de ella, por feliz iniciativa del señor Víctor Bounous, festejó la Navidad en la casa hospitalaria de los hermanos Augusto Negrin y señora, con un espléndido árbol adornado con profusión y con un interesante programa de cantos y recitaciones. Los niños y... los que ya no son niños, transcurrieron unas horas muy agradables, por lo que no podemos no expresar nuestra gratitud y nuestras felicitaciones al que fué el alma y el organizador de la fiesta: el señor V. Bounous.

—Ha regresado de la Capital, adonde ha cursado el primer año en la Facultad de Agronomía, el joven Mario Griot, después de haber rendido exámenes con espléndido éxito. ¡Bienvenido!

Ha causado profunda impresión la muerte casi repentina, acaecida en Bahía Blanca, el día 4 del corriente, de la niña Amanda Tuffoni, alumna de la Escuela Dominical de Jacinto Aráuz. Una gravísima infección había hecho necesario su traslado a la vecina ciudad, empero, inútiles fueron los recursos de la ciencia médica, pues dos días después, la enferma dejó de existir. Aseguramos a la madre adoptiva, doña Juana Tourn, a los hermanos y hermanas de la finadita, nuestra afectuosa y sincera simpatía cristiana, e imploramos sobre ellos el consuelo y la protección del Padre Celestial.

—El día 6 del actual, por la noche, realizóse en el templo de Aráuz, una velada con árbol de Navidad, que resultó todo un éxito a pesar del tiempo muy reducido de que se dispuso para su preparación. El programa de la fiesta comprendía:

Una bella poesía recitada por la niña Delia Negrin, un hermoso acróstico por varias niñas de la Escuela Dominical de Aráuz, una dramatización de Navidad, titulada "El pesebre de Belén", en que el papel principal fué desempeñado con acierto por el Instructor Arturo Long, de la E. D. de El

Triángulo; una comedia "La estrella de Belén" sobre la significación de la fiesta del árbol de Navidad y el modo de celebrarla en varios distintos países, en que tomaron parte las señoritas Blanca Rivoir, Amabilia Negrin, Inés Malan, Orfilia Dalmás y Haydée Vigna y el niño Raúl Salvi, y como último número, fué representada "La visión del pastoreillo", en tres breves actos, en que desempeñaron los papeles principales, las señoritas Amabilia Negrin e Inés Malan, la niña Dora Modarelli y los jóvenes Arturo Long, Oscar Dalmás, Edilio Negrin, Héctor Rosán y el niño Orlando Cesán.

Terminó la fiesta con la presentación de los "Regalos blancos para el Rey", por parte de las distintas Escuelas Dominicales.

—Hemos contado más de 150 paquetitos que fueron distribuidos al día siguiente entre los niños más pobres de Aráuz y de Villa Iris, y con la repartición de bolsitas de caramelos y masitas a todos los niños — cerca de 200 — que asistían a la fiesta.

Nos ha alegrado sobremanera la excelente disposición de muchos para cooperar en los trabajos y preparativos de la fiesta, la enorme cantidad de personas que asistió a ella — más de 100 personas tuvieron que permanecer de pie — la actitud respetuosa del público durante el desarrollo del programa, cuyo fin primordial era llevar el mensaje cristiano a los corazonas, inspirándoles el deseo de adorar y de servir al Cristo Rey.

Una pequeña sombra constituyó la ofrenda de \$ 47.20 que apenas alcanzó a cubrir los gastos originados por la realización de la fiesta. ¡Y pensar que muchos gastan comúnmente un peso — a veces más — para una representación teatral o cinematográfica, más lucida y vistosa tal vez, pero ciertamente menos benéfica y menos instructiva!

Agradeecemos muy sinceramente a todas las personas que han prestado su concurso desinteresado para la realización de nuestra fiesta, y especialmente, al señor Juan D. Gonet, que nos donó un hermoso pino lambertiano; al joven Norman Bertón, que prestó y cuidó la instalación de la luz eléctrica, y a los señores Enrique Malan, Daniel Bonjour Dalmás, Enrique Bertin y Esteban Negrin Fontana, quienes "armaron" el escenario... y alrededores. A todos, muchísimas gracias.

—La cosecha de cereales está a buen punto y son varios los colonos que ya han terminado la tarea de recolección. El trigo es, este año, de muy buena calidad y el rinde algo inferior al del año pasado, puede, sin embargo, considerarse bueno. ¡Demos gracias a Dios por todas sus bondades! — s. l.

Suscripciones abonadas

Riachuelo — Enrique Díaz (33), Emilio Guigou (33), Esteban Rivoir (33), David Rivoir (33), Alejandro Florin (hijo) (33).

San Pedro-Estanzuela. — Luis Gilles (33), Enrique Tourn (33), Augusto Ilhenfeld (32 y 33), Alfredo Artus (32 y 33), Daniel Constantín (33), Paulina R. de Tourn (33), Ro-

salía Bertinat (33), N. César Tourn (33), Susana J. Vda. Mondon (3 meses del 33), Humberto Perrachon (33).

Colonia Valdense. — Emilio Mondon (33), Juan P. Beux (33), Weneeslao Cabrera (33), Onésimo Bastía (33), Bartolo Armand Ugon (34), Esteban Bonjour (33).

Carpintería, Mueblería y Barraca

Muebles de todas elases. — Sillas y sillones. — Materiales de construcción en general, cal, portland, etc. — Ferrería: pinturas de todas clases, aceites y aguarrás. Azufre en polvo de la mejor calidad. — *Sulfatos de hierro y de cobre* del Instituto de Química Industrial

Agente de los Específicos de la Defensa Agrícola, para curar toda clase de plantas

AUGUSTO ARTUS *Colonia Valdense*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas elases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "Un apóstol contemporáneo" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

PROFESIONALES

D^{r.} JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

D^{ra.} MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

D^{r.} CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

D^{r.} VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^{r.} EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

D^{r.} HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavelle.

D^{ra.} JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

D^{r.} ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.



VENTA permanente de reproductores y bozales Lincoln, premiados en Melilla, en 1933. Recurrir para informes y compra, a *Granja Agrícola*, de Enrique Perrachón e Hijo.

ESTANZUELA. — Dep. Colonia



SE VENDE en Colonia Valdense una fracción compuesta de ocho hectáreas con frente a la carretera Montevideo-Colonia y a poca distancia del Liceo "Daniel Armand Ugon".

Tratar con *Daniel Bertinat Cayrus*



SE VENDEN siete hectáreas de terreno en el centro de Colonia Valdense, en uno o varios lotes. Dirigirse a *Albertina Gaydou de Benech*.



SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de tres mil doscientos pesos. Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados.

Tratar en Presidente Batlle 2672.



ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará elases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Únicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nln y Silva: Carlos A. Griot, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

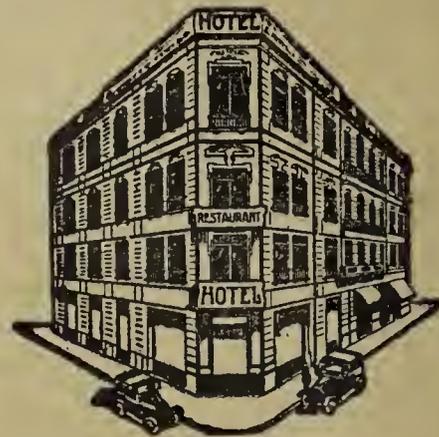
ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Empresa de Pompas Fúnebres de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 1/2 al 6 %
Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Almacén y Pensión Valdense

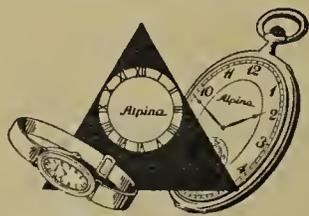
de RAMON Z. CUFRE

Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, deseendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

RELOJERIA



JOYERIA

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.20 \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Dirijase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.

